

Winter 2022  
Volume 11, Issue 1

# 和 Central Harmony

Annual Newsletter of Central Japanese-American Community Church of SDA

**Mission Statement:** We are a church family of followers of Jesus Christ, committed to growing in our understanding of who God is and encouraging all people to follow the lead of the Holy Spirit, recognizing that we are uniquely equipped to go out and reach the Japanese communities.

ミッション・ステートメント：私たちはイエスキリストに従う教会の家族です。神がいかなるお方であるかを理解する事に努め、全ての人たちが聖霊の神の導きに従うように励まし、日系コミュニティに社会奉仕をするように特別に委ねられていることを認め、励みます。



75<sup>th</sup> Anniversary Celebration



Paster Shinasue Ordination



Mochitsuki Festival



Summer Festival



Wakuwaku Hiroba



Pumpkin Carving



ESL Class

**Address:**  
2113 East Villa Street  
Pasadena, CA 91107

**Phone:**  
(626) 304-7800

**PR/Communication Staff:**  
Keiko Takeda  
Mika Aoki

**Contributing Writers:**  
Pastor Shinasue  
Toshiko Imura

We're on the Web!  
See us at:

[www.centraljapanese.org](http://www.centraljapanese.org)

セントラル教会は、毎週木曜日に近隣のお母様たちをお招きして「わくわく文庫」を開催しています。「わくわく文庫」は、絵本の貸し出しや、発酵保存食クラス、お話し会を通したミニストーリーです。

お話し会では、花田憲彦先生著『希望の羅針盤』を輪読しながら、分かち合いのひと時を持っています。先日のテーマは「何のために働くのか」でした。ディスカッションの最中に、若いお母様が「自分は育児・家事だけをしており、それはとてつもない『働き』なのだけど、お金を稼いでいないという点で夫に負い目を感じてしまう」といった旨のお話をされていたのが印象的でした。

確かに、利益や生産性が評価される社会において（無給の）子育てや炊事洗濯の価値が軽視されてしまうのは当然かもしれません。往々にして、お金や数字といった目に見える対価や成果が、価値の尺度とされているからです。しかし、私たちのしていること、はたまたできないこと（ひいては存在価値までも）が、そのように値踏みされてしまうのは、なんだかかわびしいなと感じてしまいます。

私に価値があるとすれば、それはどこに見出されるのだろうか。何もできなくなったとき、役立たずに感じるとき、自分を「お荷物」だと思ってしまうのだろうか。そしてそれは、他者に向ける私のまなざしについて、何を物語っているのだろうか。そんなことを考えさせられます。

「神様は私たちに価値を見出された」と聖書は記しています（マタイ 6:26

参照）。なぜでしょうか。どのような物差しをもってしたら、私たちが神様に価値ありとされ得たのでしょうか。いったい何がどうして、私たちは神様の目に「価高く、貴く」映りえたのでしょうか（イザヤ 43:4）。

私たちに向けられている神様のまなざしを、改めて思わされます。

Every Thursday at Central, we invite the mothers in our neighborhood to the church for Waku Waku Library—our outreach ministry via lending picture books, giving fermentation-preservation class, and hosting a reading-discussion group.

Currently, in the reading-discussion group, we are going through *The Compass of Hope* written by Pastor Norihiko Hanada. “What do we work for?” was the theme from the other day. During the conversation, I was caught by one mother’s comment: “That I only do housekeeping and take care of the children (in spite of them being quite a ‘work’) makes me feel a little guilty toward my husband because I’m not making any money.”

Living in a society which values profits and productivity, it is quite understandable that childrearing or household chores may be devalued. That is because tangible compensations and results, such as money and numbers, are what we usually use to measure the value of a thing or a person. I, however, feel a bit uneasy that what we do or cannot do (and, by extension, what we are) are so often appraised by such criterion.

If I happen to be valuable, then on what basis? If I am not able to do much and feel (or in fact am) useless, would I be a mere burden to others? What does that, in turn, indicate about the way I look at others?

God has found us to be valuable, says the Bible (e.g., Matt 6:26). On what basis though? With what kind of a measurement were we found to be worthy? How could we ever be found “precious . . . and honored” in the Lord’s eyes (Isa 43:4)?

This, I hope, draws us back to ponder upon His gaze toward us.

私の人生で最も衝撃的な息子のFWYでの事故、しかもこの大きな危機の真っ只中で天の父なる神は絶好のチャンスとして多くの奇跡を成しとげて下さり、息子エディーの魂の救いと、神の国を継ぐ者として下さったという大きな出来事は本当に深い悲しみの中にあっても、彼を無事に天国に送り届けたという達成感とイエス様の御再臨で再び合えるという喜びと希望が私の心を満たし、親が子供を失うことのこの深い悲しみを大きく包み込んでしまっています。そしてこの勝利の証をさせて頂こうと今日、この場所に立たせて頂きました。神の言葉に次のような聖句があります。

御使いたちはすべて仕える霊であって、救いを受け継ぐべき人々に奉仕するため、使わされたものではないか。（ヘブル1：14）

本当にイエス様はこのたびは天使を送って下さいました。3月1日の11時45分、605FWYを運転していた息子はもともと以前からHeart Conditionがありました。事故を起こして意識がなくなりかけたのですが、良きサマリヤ人で技術者という器を神はわざわざお選びになって、エディーの所に送って下さりCPRによって蘇生されました。エディーがCar Pool Laneの横の壁にぶつかって止まった時、後ろにその方は自分の車を止め、同じくもう一台一緒に止まって下さった女性が911に連絡を入れて下さっている間、この男性は急いで自分の車から器具を取り出しエディーの車の窓ガラスをこわし、CPRを施して911の救助隊が着くまでCPRをし続けて下さいました。おかげで彼の脳は損傷することなく息を吹き返したのです。その後USC Medical Centerに搬送された彼は急遽多くの専門医によって7時間近い大手術を受けました。

聖書は「すべて彼を信じる者は、失望に終わることはない」と言っている。（ローマ10：11）と言うみ言葉が、その他、色々与えられましたが、私はこれらを握り締めて、どこにいても何をしていても神とイエス様をたたえる賛美の曲を歌いながらこれらの約束の神のみ言葉を手離さず集中治療室（ICU）にあしげく3ヵ月半100日通い続けました。いつ、何をどのようにエディーに悔い改めの言葉を語るのかを教えてくださいと聞きたずねながら日々を過ごしました。最初に目が覚めたのは3月9日でした。そして意識がはっきりと戻りキョロキョロと天井や左右を見回していました。2-3日後には目を大きく開けて「ここはどこ」とはっきり言いました。その間、心が通じ合える少しの会話が出来たようになりましたが、管でつながれ次から次に手術があり、沢山の薬の投与、痛みのため薬で眠らされる話は出来なくなり、この時はまだイエス様は今日語りなさいとは言って下さいませんでした。

次に目覚めたのは5月の13日でしたが、この日にイエス様は今日エディーに今までのすべての人生の悔い改めをさせなさい、そしてイエス様を信じる信仰を言いあらわす様にと行って下さりました。人生の極限に達し、すべて握り締めているものが無くなったエディーはとても素直な心になっていましたので、私のあとに続いて今までのすべて犯した罪の告白とイエスキリストをもつ信仰をいいあらわして告白と祈りをしました。

最後の祈りが聞き届けられたのは息子がCOMFORT CAREにはいる28分前の6月8日の10時半の出来事でした。意識もなくパラライズ同然の彼に私が声をかけると、急に目を覚ましてわたしたちの手を28分間の間に8回も強く握り返してくれて最後に「ありがとう！」の言葉を言うてくれました。「エディー、お母さんよ！長い間、疲れたわねー、ご苦労様ねー、看護婦さんに疲れた！と言ったのですってね！今日はね、あなたはイエス様が来られるまでしばらくの間は眠りにつくの！でもね、エディー君の霊は神の元に帰ると書かれてあるのよー、今度イエス様が来られると書かれて約束されている御再臨の時には再びお父さん、お母さん、アイリーンに会えるからね！今から約束の神の言葉を読むので聞いてねー、これは確かな約束なの！、だから今日はエディーは安らかな眠りに入るけれどまた目が覚めたときは再び会いましょうねー」その言葉を聞いていた息子はその時、最後までしっかりと私たちの手を握り返してこの聖句を聞いてくれました。

ここで、あなたがたに奥義を告げよう。わたしたちすべては、眠り続けるのではない。終わりのラッパの響きと共に、またたく間に、一瞬にして変えられる。と言うのは、ラッパが響いて、死人は朽ちない者によみがえらせ、わたしたちは変えられるのである「死は勝利にのまれてしまった」（Iコリント15：51, 52, 53）

私はよみがえりであり、命である。私を信じる者は、たとい死んでも生きる。

（ヨハネ11：25）

エディーは最後にはっきりと私たちに「ありがとう！」と言って、また3人の手を2回ずつ強く握り返してくれたのが最後となり、Comfort Careに入り安らかな眠りに付きました。8回目を強く握り返してくれた時、思わず私は後ろを振り向きドクター、ナースたちに「彼が初めてこんなにも強く反応してくれていますよー!!」と喜びの声を上げましたら「Yes! Yes! 彼はみんな分っていますよ！」とドクター達は言うて共に喜んで下さいました。

イエスは彼女にいわれた。「もし信じるなら神の栄光を見るであろうと、あなたに言ったではないか」（ヨハネ11：40）という神の言葉は、私のこの身に成就しました。私たちは今、万物の終わりが近づいている時代に生きています。（ペテロの手紙I 4：8）

エディーはこの世の物は一つ持って行きませんが、すべての天の宝を携えてしばしの眠りに付きました。母親としてこの心からの願いを成就して下さった天の父なる神と御子イエスキリストにすべての栄光と誉れを歸し、賛美と心からの感謝を捧げたいと思います。最後にみ言葉を一つ読ませて頂きます。

この人（イエスキリスト）による以外に救いはない。わたしたちを救いうる名は、これを別にしては、天下のだれにも与えられていないからである（使徒伝4：12）

The most shocking event in my life—my son’s accident on a freeway—was a huge crisis which God the Heavenly Father has turned into an opportune moment for many miracles and to save my son Eddie’s soul, making him an inheritor of the Kingdom of God. All those marvelous things God has done have brought us, who were in the midst of a truly deep sorrow, a sense of accomplishment for safely sending my son to heaven and have filled my heart with joy and hope for the reunion at the second coming of Christ, embracing the deep sorrows of a parent who had lost a child. Thus, I stand here today to give you a victorious testimony. There is this text in the word of God: “Are they not all ministering spirits sent forth to minister for those who will inherit salvation?” (Hebrews 1:14).

Jesus did indeed send forth an angel at this time. On March 1 at 11:45 a.m., my son, who used to have a heart condition, was driving on the 605 freeway. As he got into an accident and was losing his consciousness, God had chosen a technician, this good Samaritan, as a vessel to be sent to Eddie, by whom CPR was performed to bring him back to life. When Eddie’s car hit the side wall of the car pool lane and stopped, this person stopped his car behind Eddie’s. He used his tools to break the car window and continued to perform CPR until the rescue came, who responded to the call made by another lady who had stopped by. Thanks to their efforts, for my son was able to be revived without a brain damage. He was transported to USC Medical Center where he immediately underwent a seven-hour surgery by many specialists.

“For the Scripture says, ‘Whoever believes on Him will not be put to shame’” (Romans 10:11).

I held onto that word and several others which were given to me. I sang praises to God and Jesus everywhere and in whatever I did, holding onto the promises of those God’s words, and continued to visit the ICU for three and a half months, for 100 days. I have spent those days inquiring, “When and in what way should I tell Eddie the words of repentance?” The first time he has regained his consciousness was on March 9. His mind was clear and was looking left and right upon the ceiling. Two to three days later, he opened his mouth wide and asked, “Where is this?” During that time, we were slowly starting to be able to have a heart-to-heart conversation. But then, he was plugged to a tube, had to go through surgeries after surgeries, was given lots of medicines, and was put to sleep so that he would not have to feel pains. We no longer were able to talk. Jesus had not yet told me to talk about it.

The next time he woke up was on May 13. On that day, Jesus had told me to make Eddie repent of the life he has spent up to the point and to confess his faith in Jesus. As he has come to the limit of his life, losing all the things he had been holding onto, he was become meek in his heart and followed me in the prayer of confession, confessing all the sins he has committed in the past, and of faith in Jesus Christ.

This final prayer was heard on June 8 at 10:30 a.m., which was 28 minutes before my son was to be admitted to the comfort care. As I talked to him, he—who at the time had lost his consciousness and was practically paralyzed—suddenly woke up, squeezed our hands eight times during those 28 minutes, and at last said “Thank you!” “Eddie, it is your mother speaking! It must have been a long and tiresome time. You have done well. I have heard that you said to the nurse, ‘I am tired!’ You will sleep for a while until Jesus comes! But it is written that Eddie’s spirit will return to God. When Jesus returns as the promise is written, your father, your mother, and Irene will see you again! Listen to God’s word as I will read it right now. This is a sure promise! Though you will be entering into a peaceful rest today, we’ll see each other when you wake up.” As he was listening to those words, he continued to hold our hands firmly and listened to this biblical text: “Behold, I tell you a mystery: We shall not all sleep, but we shall all be changed—in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised incorruptible, and we shall be changed. . . . ‘Death is swallowed up in victory’” (1 Corinthians 15:51–52, 54).

“Jesus said to her, ‘I am the resurrection and the life. He who believes in Me, though he may die, he shall live’” (John 11:25).

Eddie said, clearly, “Thank you!” to the three of us and squeezed our hands twice. This has become our last time as he was admitted to the comfort care and entered into a peaceful rest. When he squeezed back our hands the eighth time, I had to but turn to the doctors and nurses and joyfully exclaim, “He is responding this strongly for the first time!!” to which the doctors replied with joy, “Yes! Yes! He recognizes us all!”

“Jesus said to her, ‘Did I not say to you that if you would believe you would see the glory of God?’” (John 11:40).  
That word of God has been fulfilled in me. We are living in the age when the end of all things is at hand (1 Peter 4:7).

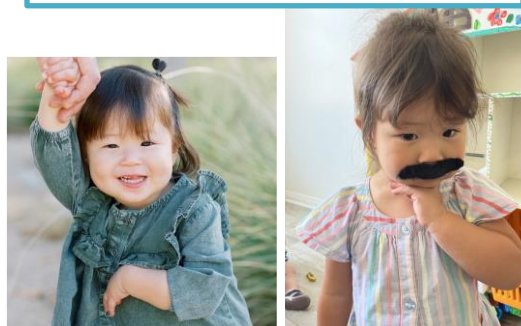
Although Eddie had not carried with him anything of this world, he went to a sleep for a while with all the heavenly treasures. As a mother whose heart’s desire has been fulfilled, I would like to give all the glory and honor to God the Heavenly Father and the Son Jesus Christ and offer Him praise and a heartfelt gratitude. I will read one last word: “Nor is there salvation in any other [but Jesus], for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved” (Acts 4:12).

## Hello babies! Welcome to CJACC!

Name: Mai Vance 1 year old  
Mom & Dad: Maki & Maki  
Favorite food: Cheese



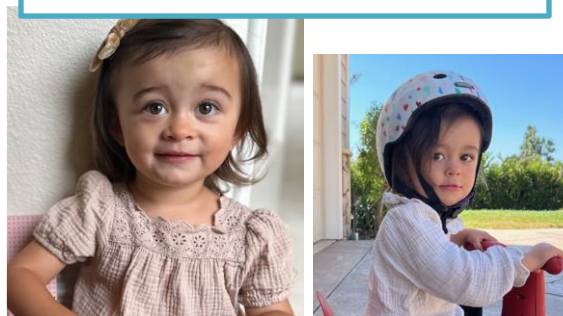
Name: Norah Stewart 2 years old  
Mom & Dad: Irene & Jason  
Favorite food: Onigiri



Name: Juniper Hays 1 year old  
Mom & Dad: Elissa & Aaron  
Favorite foods: Spring Mix Salad w/ Balsamic  
Vinegar and Olive Oil



Name: Avia Utengen 1 year old  
Mom & Dad: Michaela & Audun  
Favorite foods: Peas and corn



Name: Hazel Mae Lehnhoff 10 month old  
Mom & Dad: Rychelle & Sean  
Favorite foods: Avocado and Tofu

## Remembering



Reijin Fujita



Shindo Matsuda



Yasushi Tamura



Eugene Tamura



Eddie Imura



Jane Kusuhara



Teiko Tasaki



Sofia Nakaganeku

## ANNOUNCEMENTS

---

### Annual Mochitsuki Festival

**Sunday, January 15 at 11 am - 2 pm (or until we run out)**

Please join our traditional Japanese New Year's rice pounding festival

### Amazon Smile

We are now officially on AmazonSmile. If you are an Amazon user, all you have to do is sign in on at <https://smile.amazon.com> and choose Central Japanese-American Community Church as your designated charity. Amazon will donate .05% of sales to our church! There's no additional cost to do this.

### インターネットで献金ができます! ONLINE GIVING IS AVAILABLE!

Tithe and donate to your ministry of choice by using your Visa, Mastercard, Discover, or Debit Card. Please visit our website at [www.centraljapanese.org](http://www.centraljapanese.org) and click the "TITHE AND DONATE ONLINE" tab.

#### Weekly/Monthly/Quarterly Events

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| * Japanese Language Bible Studies             | Mon 7pm-8pm             |
| * English Language Bible Studies              | Tue 7pm-8:30pm          |
| * Japanese Bible Studies                      | Wed 1pm-2:30pm          |
| * Japanese Language Prayer Meeting            | Wed 8pm                 |
| * Waku Waku Mommy & Me<br>(Japanese Language) | Thu 10am-12pm           |
| * ESL for Japanese speakers                   | Monthly (Sun 10am-12pm) |

If you would like to be added to our email list for announcements and updates, please contact [info@centraljapanese.org](mailto:info@centraljapanese.org).

この教会のイベント情報などを e-メールでお送りしています。ご希望の方は [info@centraljapanese.org](mailto:info@centraljapanese.org) まで。

Central Japanese-American Community Church  
2113 East Villa Street  
Pasadena, CA 91107

日本人コミュニティー中央教会

visit us at our website:

[www.centraljapanese.org](http://www.centraljapanese.org)